

## Các Dịch Vụ Cống Vệ Sinh Thông Báo Giá Năm 2022

### Các Câu Hỏi Thường Gặp

#### 1. Mức giá thay đổi được đề xuất cho Năm Tài Chính 2022-2023 là bao nhiêu?

Mức giá tăng đề xuất là khoảng 9 phần trăm đối với các Hộ Một Gia Đình. Xem bảng 1 để biết chi phí hàng tháng và hàng năm cho các hạng mục giá hộ dân cư khác nhau:

#### PHÍ DỊCH VỤ VÀ SỬ DỤNG CỐNG LỊCH TRÌNH GIÁ BIỂU ĐỀ NGHỊ 2022-2023

<b>GIÁ BIỂU CHO CÁC HẠNG MỤC KHÁCH HÀNG GIA CƯ</b>					
	<b>2021-22 GIÁ BIỂU HIỆN HÀNH</b>		<b>2022-23 GIÁ BIỂU ĐỀ NGHỊ</b>		<b>HÀNG THÁNG THAY ĐỔI</b>
	<u>Mỗi Tháng</u>	<u>Mỗi Năm</u>	<u>Mỗi Tháng</u>	<u>Mỗi Năm</u>	
Căn Hộ Một Gia Đình	\$41.64	\$499.68	\$45.49	\$545.88	\$3.85
Căn Hộ Nhiều Gia Đình (mỗi đơn vị)	\$27.90	\$334.80	\$30.48	\$365.76	\$2.58
Nhà Di Động (mỗi đơn vị)	\$31.43	\$377.16	\$34.34	\$412.08	\$2.91

#### 2. Tại sao thay đổi giá?

Phí Sử Dụng và Dịch Vụ Cống Vệ Sinh (Sanitary Sewer Service and Use Charge, SSUC) bao gồm các chi phí liên quan đến việc vận hành và bảo trì Cơ Sở Xử Lý Nước Thải Khu Vực San José-Santa Clara (Cơ Sở) và hệ thống thu gom nước thải dài 2.200 dặm của San José. Các chi phí này cũng bao gồm vốn và cải tiến thiết bị; đáp ứng các yêu cầu quy định; quản trị chương trình; và giúp tăng cường và phục hồi môi trường sống tự nhiên xung quanh Cơ Sở. Nguồn vốn phải tự túc và không được hỗ trợ từ những nguồn vốn khác. Việc đề xuất tăng giá là cần thiết để đảm bảo đáp ứng tất cả các yêu cầu quy định và đảm bảo vận hành và bảo trì và cải thiện hiệu quả vốn cơ sở hạ tầng của hệ thống thu gom cống vệ sinh và Cơ Sở Xử Lý Nước Thải Khu Vực San Jose-Santa Clara.

San José không tăng Phí Sử Dụng và Dịch Vụ Cống Vệ Sinh trong năm tài chính hiện tại bắt đầu từ ngày 1 Tháng Bảy, 2021. Thành Phố San José nhận thấy rằng đây là thời điểm khó khăn và không có tiền lệ. Thông báo hiện tại xác định các thay đổi về giá cống vệ sinh cao nhất có khả năng xảy ra; các thay đổi giá đề xuất có thể thấp hơn khi được trình lên Hội Đồng để phê duyệt.

**3. Giá đối với hộ một gia đình đã thay đổi bao nhiêu trong vài năm qua?**

Năm Tài Chính (FY)	Giá Hàng Tháng	Phần Trăm Tăng
FY 2021 - 2022	\$41.64	0%
FY 2020 - 2021	\$41.64	4%
FY 2019 - 2020	\$40.07	3%
FY 2018 - 2019	\$38.90	3%
FY 2017 - 2018	\$37.91	7%

**4. Liệu có đợt thay đổi giá khác trong năm tới không?**

Nhu cầu thay đổi giá được đánh giá mỗi năm. Nếu cần thay đổi mức giá, thông báo giá sẽ được gửi cùng với thông tin về buổi điều trần công khai và quy trình phản đối.

**5. Khoản tiền từ giá Cống Vệ Sinh có được sử dụng cho các dự án khác ở những nơi khác trong Thành Phố không?**

Không, quỹ Phí Sử Dụng và Dịch Vụ Cống Vệ Sinh chỉ có thể được sử dụng để thanh toán cho các dịch vụ liên quan đến cống vệ sinh. Không thể sử dụng quỹ này để thanh toán cho các dịch vụ khác của Thành Phố như công viên hoặc thư viện.

**6. Số tiền về Dịch Vụ Cống trong thuế bất động sản của tôi cao hơn mức được đề cập trong thư.**

Phí Cống Vệ Sinh và Cống Thoát Nước Mưa được cộng thành một mục trên hóa đơn thuế bất động sản của quý vị. Hiện tại, đối với hộ một gia đình, số tiền cho Cống Vệ Sinh/Cống Thoát Nước Mưa sẽ là \$594.12.

**Giá cống Vệ Sinh và cống Thoát Nước Mưa từ ngày 1 Tháng Bảy, 2021 đến ngày 30 tháng Sáu, 2022**

Các Dịch Vụ Cống	Giá Hàng Tháng	Chi Phí Hàng Năm
Vệ Sinh	\$41.64	\$499.68
Thoát Nước Mưa	\$7.87	\$94.44
	<b>Tổng Giá Cống Vệ Sinh/Cống Thoát Nước Mưa</b>	<b>\$594,12</b>

Bảng sau đây cho thấy Giá Phí Dịch Vụ Thoát Nước Mưa cho khu dân cư trong năm tài chính 2021-2022 tùy thuộc vào loại nhà sở hữu.

<b>LOẠI CĂN HỘ</b>	<b>MỖI THÁNG*</b>	<b>MỖI NĂM</b>
Căn Hộ Một Gia Đình và Nhà Hai Hộ	\$7,87	\$94,44
Căn Hộ Lớn Cho Nhiều Gia Đình (5 căn trở lên), Mỗi Căn	\$4,30	\$51,60
Căn Hộ Nhỏ Cho Nhiều Gia Đình (3 đến 4 Căn)	\$14,95	\$179,40
Căn Hộ Chung Cư, Mỗi Căn	\$4,30	\$51,60
Nhà Di Động	\$3,94	\$47,28
* Phí hàng tháng được sử dụng để tính theo tỷ lệ một phần phí trong năm.		

Phí dịch vụ khu dân cư được ghi trong danh sách thuế tài sản và do Sở Thuế Vụ và Thu Thuế Quận Santa Clara thu.

#### **7. Tôi là người cao tuổi và có thu nhập cố định, có mức giảm giá nào cho tôi không?**

Không có mức trợ cấp cho người cao tuổi hoặc người có thu nhập thấp. Tất cả những người sử dụng Hệ Thống Cống Vệ Sinh phải trả phần chi phí của họ.

#### **8. Tôi có thể tìm hiểu thêm về Các Dịch Vụ Cống Vệ Sinh của mình ở đâu?**

Truy cập [www.sanjoseca.gov/wastewater](http://www.sanjoseca.gov/wastewater) để biết thêm thông tin về Cơ Sở Xử Lý Nước Thải Khu vực San José/Santa Clara. Tìm hiểu về quy trình xử lý nước thải và khu vực mà Cơ Sở này phục vụ. Xem video để tham quan trực tuyến.